

**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 36 (1946)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CHRONIK DER BERNER WOCHE

## BERNERLAND

20. Dez. Die Bombardierungsschäden in Noirmont, die anlässlich der Bombardierung durch amerikanische Flugzeuge im Oktober 1944 entstanden, werden auf rund 258 000 Franken beziffert.
- In Pruntrut wird eine Gesellschaft zur französisch-schweizerischen Freundschaft gegründet.
21. Dez. Pfarramt und Frauenverein Lotzwil laden Männer und Frauen, die mehr als 70 Jahre alt sind, zu einer Feier in der Kirche ein.
- In Gstaad wird eine Aktiengesellschaft Sitzlift Wassengrat gegründet, die den Betrieb mit umlaufenden Sesseln zur Beförderung von Personen von Gstaad-Turbachtal nach der Höhe des Dürischildes bewirkt.
22. Dez. Der seit mehreren Tagen herrschende wilde Föhnsturm lässt die Temperatur in Interlaken auf 13 Grad Wärme ansteigen. Der Barometerstand liegt um volle 17 Millimeter unter dem Normalstand.
- Die deutschen Internierten in Oberburg sind damit beschäftigt, das Interniertenlager bei der Steingrube, in dem in den letzten Kriegsjahren Militärinternierte aus Frankreich, Polen, Russland, Österreich und Deutschland untergebracht waren, abzubrechen.
- In Därtstetten, Brienz und anderwärts richtet der Föhnsturm namentlich an elektrischen Leitungen Schäden an, so dass stundenlang auf das elektrische Licht verzichtet werden muss.
23. Dez. Der Berner Frauenchor Länggasse veranstaltet im Bergkirchlein Eggiwil eine Weihnachtsfeier, bei der die Kinder mit gestrickten und genähten Arbeiten, die das Jahr hindurch angefertigt wurden, beschenkt werden.
- Die Gemeinde Hilterfingen legt jedem Wehrfähigen eine Bronzemedaille auf den Weihnachtstisch.

## STADT BERN

20. Dez. In Bern treffen zwölf finnische Studenten zur Studium an der veterinär-medizinischen Fakultät ein.

**Ski-Hochtouren im Jungfrau-Gebiet**  
von den Standquartieren  
**Wengen \* Grindelwald \* Mürren**  
**Kleine Scheidegg \* Eigergletscher**  
**JUNGFRAUJOCH**  
auf den klassischen Routen:  
**Eismeer-Zäsenberg-Grindelwald**  
**Jungfraujoch-Lötschenlücke-Goppenstein**  
**Jungfraujoch-Oberaarjoch-Grimsel**  
**Jungfraujoch-Galmilücke-Münster**  
**Jungfraujoch-Riederfurka-Mörel**  
Spezialbillette durch

**Die BAHNEN im Jungfrau-Gebiet**

Verlangen Sie neuen Prospekt! Direktion in Interlaken - Tel. 102 und 137

**Ins abfahrtstreiche Jungfrau-Gebiet**  
nach  
**EIGERGLETSCHER**  
**KLEINE SCHEIDEGG**  
**WENGEN**  
**GRINDELWALD**  
**MÜRREN** -Allmendhubel  
wiederum mit den günstigen  
Abonnementen und Sportbilletten fahren Sie mühelos

**Die BAHNEN im Jungfrau-Gebiet**

Verlangen Sie neuen Prospekt! Direktion in Interlaken - Tel. 102 u.137

21. Dez. Bei der **stadtbewerblichen Gemeindeabstimmung** werden alle acht Vorlagen mit starkem Mehr angenommen, und zwar der Voranschlag für 1946, die Erstellung einer Wohnsiedlung in Bümpliz, der Aalignementsplan für den Ostring, der Landerwerb für die Standstrasse, das neue Steuerreglement, die Verlängerung der Tramlinie vom Burgernziel durch den Ostring, die Garantieerneuerung für die Mittelschulen.
22. Dez. † in Paris **Martha Stettler**, die bekannte Kunstmalerin, im Alter von 76 Jahren.
23. Dez. Der **Berner Stadtrat** beschliesst in seiner letzten Sitzung dieses Jahres die Ausrichtung eines Kredites von 158 000 Fr. für die Errichtung eines **Kindergartengebäudes** im Brückfeld.
- Auf Antrag der kantonalen **Kunstkommission** kauft der Regierungsrat aus der gegenwärtigen **Weihnachtsausstellung** bernischer Maler und Bildhauer **verschiedene Werke**.
- † **Oberst Hans von Steiger**, alt Direktor der Landestopographie.
- † im Alter von 89 Jahren **Martin Hauser**, alt Vizedirektor der Obertelegraphendirektion.
24. Dez. Von den zahlreichen **Weihnachtsfeiern**, die über die Festtage abgehalten werden, seien erwähnt die Feier für alleinstehende Männer des christlichen Vereins junger Männer, eine Feier im Remontendepot für die Angehörigen aller im Depot Tätigen, eine **Weihnachtsfeier Einsamer**, zu der 150 Alte von der Familie Küenzli ins Café Corso eingeladen wurden.
25. Dez. Zum **neuen Steuerverwalter** der Stadt Bern wird vom Gemeinderat gewählt Kurt Scheurer, Adjunkt der kantonalbernischen Steuerverwaltung.
26. Dez. Die Siedlungsbaugenossenschaft Bern publiziert die Erstellung von 40 weiteren **Einfamilienhäusern** an der Haldenstrasse im Wylergut.
- Für die Amerika-Besucher stellt der Verkehrsverein ein reichhaltiges Programm auf, das u. a. den Besuch von Museen, Schulen, technische und industrielle Führungen, die Besichtigung von Kliniken, Spitätern sowie landwirtschaftlichen Institutionen vorsieht.

**Jorellenstube** Herrengasse 25 (Casino)